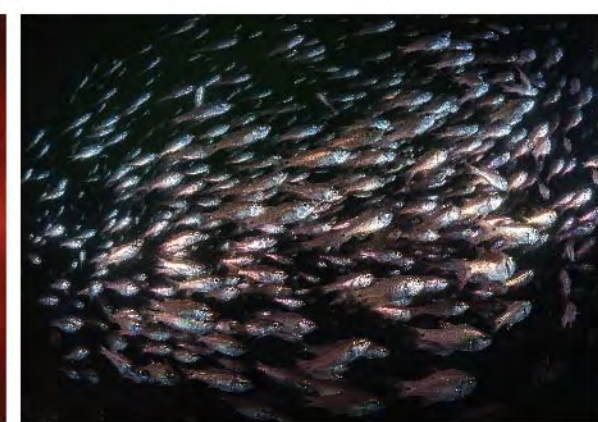
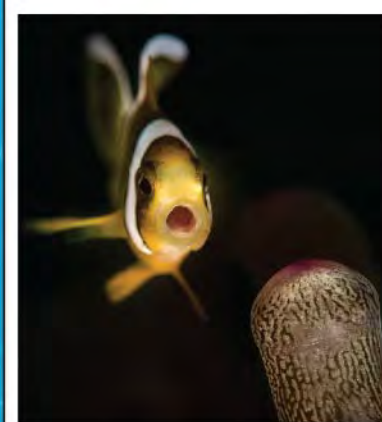
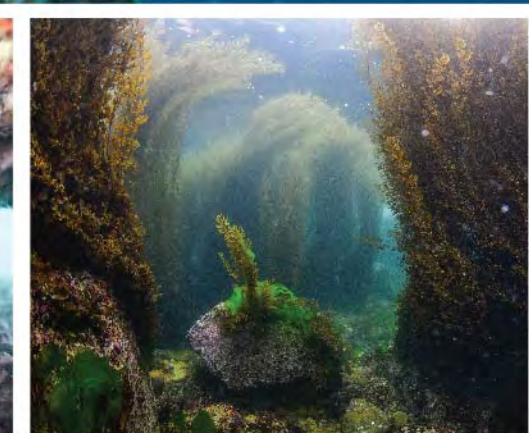




Hong Kong Underwater
Photo & Video Competition

得獎作品展 Gallery of Winning Entries 2017



鳴謝
Acknowledgements



EZDIVE





香港是個朝氣蓬勃的國際大都會，不僅有悠久的歷史，多元的文化和壯麗的維港景色，更有豐富多樣的自然環境。作為世界上人口最稠密的城市之一，香港擁有長長的海岸線，孕育著豐富的海洋生物，例如有超過300種珊瑚礁魚類和84種石珊瑚。這些天然資源在休閒、教育和生態旅遊方面為社會帶來莫大益處。

為宣傳香港海洋生物和生境之美，漁農自然護理署及香港潛水總會於二零一七年五月至十月期間，合辦「香港潛攝大賽2017」。比賽反應熱烈，共收到436份作品。這本小冊子除了介紹得獎作品外，更希望藉此加強公眾對保育海洋環境的意識。

Hong Kong is a bustling cosmopolitan city with not only a long history, diverse culture and magnificent view of the Victoria Harbour, but also a rich and diverse natural environment. As one of the most densely populated cities in the world, Hong Kong has a long coastal line harboring plentiful marine lives such as over 300 species of reef fish and 84 species of hard coral. This natural asset brings significant benefits to the recreation, education and eco-tourism for the community.

To promote the beauty of marine life and habitats in Hong Kong, the Agriculture, Fisheries and Conservation Department and the Hong Kong Underwater Association have co-organised the "Hong Kong Underwater Photo and Video Competition 2017" from May to October 2017. The competition was well-received with a total of 436 entries submitted. In addition to showcasing the winning entries, this booklet is also intended to promote the importance of protecting the marine environment of Hong Kong.

目標 OBJECTIVES

宣傳香港美麗的海洋生態及海洋生物
加強公眾對海洋環境保育的意識

Promote the beauty of underwater marine life and habitats in Hong Kong
Enhance public awareness of importance in conservation of
our marine environment in Hong Kong

參賽資格 Entry Requirements

持有有效潛水牌照的潛水員。所有參賽作品必須展現香港水域的海洋生態、生境或海洋生物，並於2016年9月19日至2017年9月17日期間在香港水域拍攝或錄影。參賽作品必須是參賽者的個人照片或錄影，參賽前不曾出售、出版或參與任何其他攝影比賽。

Current certified diver. All entries submitted for this competition should show marine ecology, habitats or marine life in Hong Kong waters and be taken in Hong Kong waters within the designated period from 19 September 2016 to 17 September 2017. Entries must be the original personal photography of contestants; and prior to the submission, were not for sale, published and involved in any other competition.

參賽組別 Competition Group

- | | |
|-------------|-----------------------------|
| A. 數碼攝影 | Photo Competition |
| I. 微距照片 | Macro & Close up Group |
| II. 標準及廣角照片 | Standard & Wide Angle Group |
| B. 數碼錄像 | Video Competition |

評判 Judging Panel

- | | | | |
|-------|-----------------|-------|---------------|
| 熊秉寬先生 | Mr David Hsiung | 李柏芬先生 | Mr Alfred Li |
| 萬志權先生 | Mr Raymond Man | 黃振邦先生 | Mr Denny Wong |
| 程詩灝先生 | Mr Ken Ching | 吳振宇先生 | Mr John Ng |
| 余協祖醫生 | Dr Yu Hip Cho | | |

籌備委員會 Organising Committee

- | | | | |
|-------|--------------------|-------|-------------------|
| 黃立基先生 | Mr Alex Wong | 周永權先生 | Mr Chow Wing Kuen |
| 何蔭達博士 | Dr Alvin Ho | 高兆祺醫生 | Dr Kou Sio Kei |
| 蘇麗娟女士 | Ms Mimi So | 區紹堅先生 | Mr Stephen Au |
| 蔣志超博士 | Dr Cheang Chi Chiu | 陳荔博士 | Dr Leo Chan |
| 陳嘉俊先生 | Mr Jan Chan | 張旭武先生 | Mr Jason Chong |
| 蔡耀明先生 | Mr Ivan Tsoi | | |

微距
照片組

Macro &
Close up Group

微距照片組
Macro & Close up Group



劉邦榮
LAU Pong Wing Atim

海鮮大餐
果洲 Ninepin



姚景峰
YIU King Fung Sam

地獄槍蝦
白腊仔 Pak Lap Tsai



微距照片組 Macro & Close up Group



甘靜文
KAM Ching Man Vania



I am tiny but I yawn big
尖洲 Tsim Chau



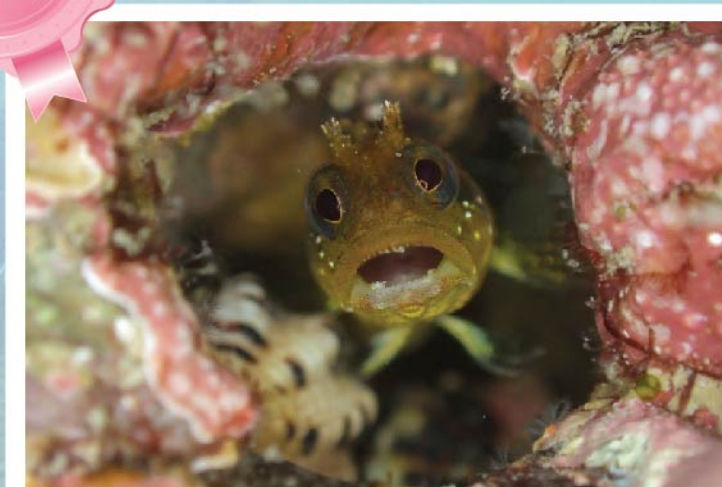
黃家樂
WONG Ka Lok Caron



今夜貓鬚燦爛
果洲 Ninepin



姚景峰
YIU King Fung Sam



害羞的魚
東平洲 Tung Ping Chau



蘇綺娜
SO Yee Na



蝸居
威士忌灣 Whiskey Bay

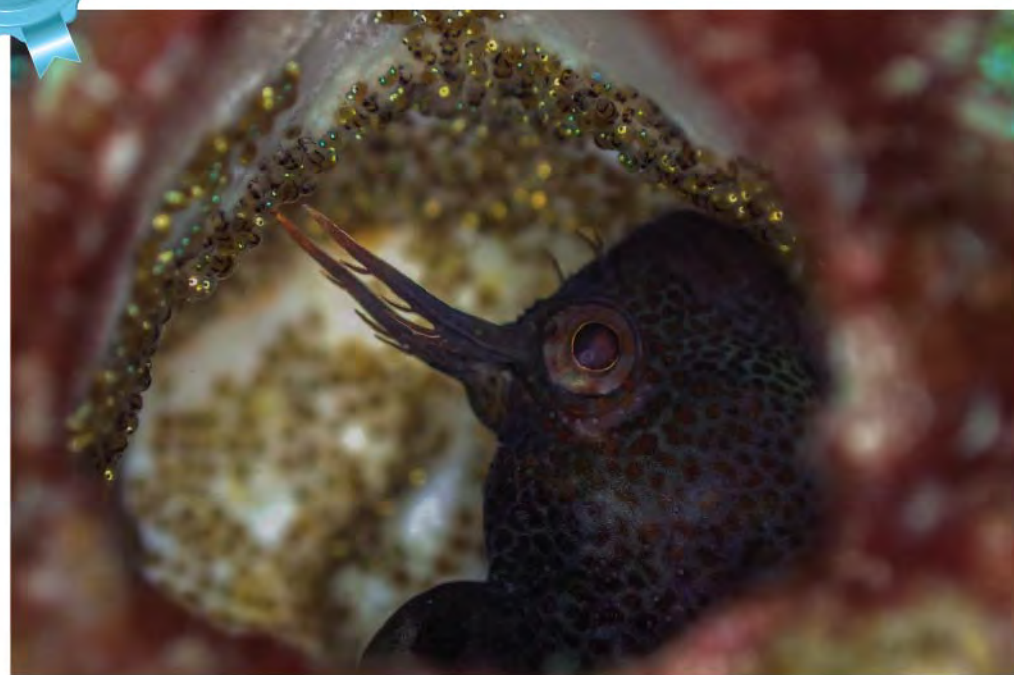
微距照片組 Macro & Close up Group



姚景峰
YIU King Fung Sam

母愛

橫欄島 Waglan Island



鄧衛中
TANG Wai Chung

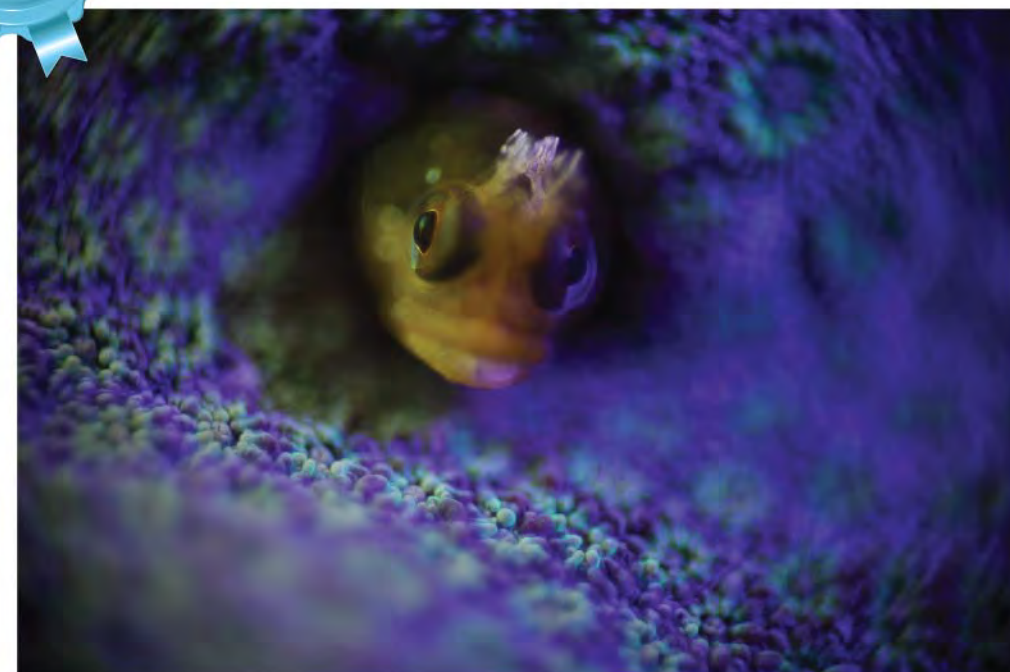
Blue Ribbon

橋咀 Sharp Island



鄧衛中
TANG Wai Chung

My Violet Home
白腊灣 Pak Lap Wan



楊婉怡
YEUNG Yuen Yi Kamy

Do Re Mi Fa
赤洲 Port Island



微距照片組 Macro & Close up Group



劉邦榮
LAU Pong Wing Atim

宇宙巡洋艦
果洲 Ninepin



黃家輝
WONG Ka Fai

悍衛小寶貝
清水灣 Clear Water Bay



溫尚諭
WAN Sheung Yue Alan

小棕林之星

清水灣小棕林 Clear Water Bay



黃家樂
WONG Ka Lok Caron



生生不息

海下灣 Hoi Ha Wan

微距照片組 Macro & Close up Group



區慧姿
AU Wai Chi

A gown with blue diamond
龍蝦灣 Lung Ha Wan



姜忠輝
Eric KEUNG

Squat Lobster in a Sponge
果洲 Ninepin



數碼攝影比賽 Photo Competition

標準及廣角
照片組

Standard &
Wide Angle Group



標準及廣角 照片組

Standard & Wide Angle Group



何子雄
HO Tsz Hung Daniel

撐得住

海下灣 Hoi Ha Wan



區慧姿
AU Wai Chi

穿越馬尾藻之道

龍蝦灣 Lung Ha Wan



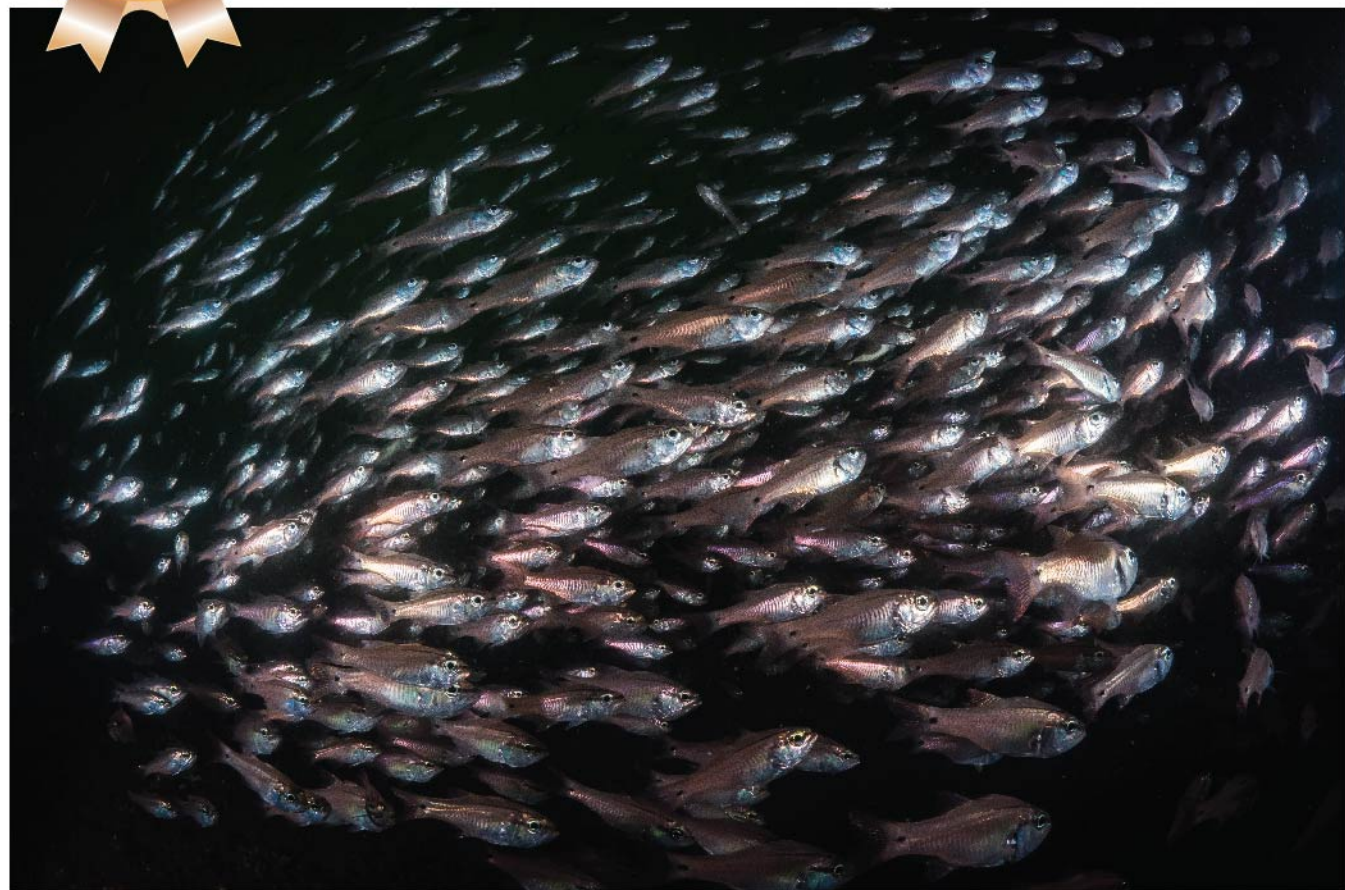
標準及廣角 照片組

Standard & Wide Angle Group



劉邦榮
LAU Pong Wing Atim

絡繹不絕
燕子岩 Yin Tsz Ngam



新秀潛攝員
評審大獎

姚景峰
YIU King Fung Sam



黃色盒子

白腊仔 Pak Lap Tsai

新秀潛攝員
評審大獎

Mabel KWOK



衝呀~

海下灣 Hoi Ha Wan

新秀潛攝員
評審大獎

區家妍
AU Ka Yin Carrie



讓開讓開! I Am In A Hurry!

清水灣 Clear Water Bay

標準及廣角 照片組

Standard & Wide Angle Group



余兆輝
YU Siu Fai

藻原探索
龍蝦灣 Lung Ha Wan



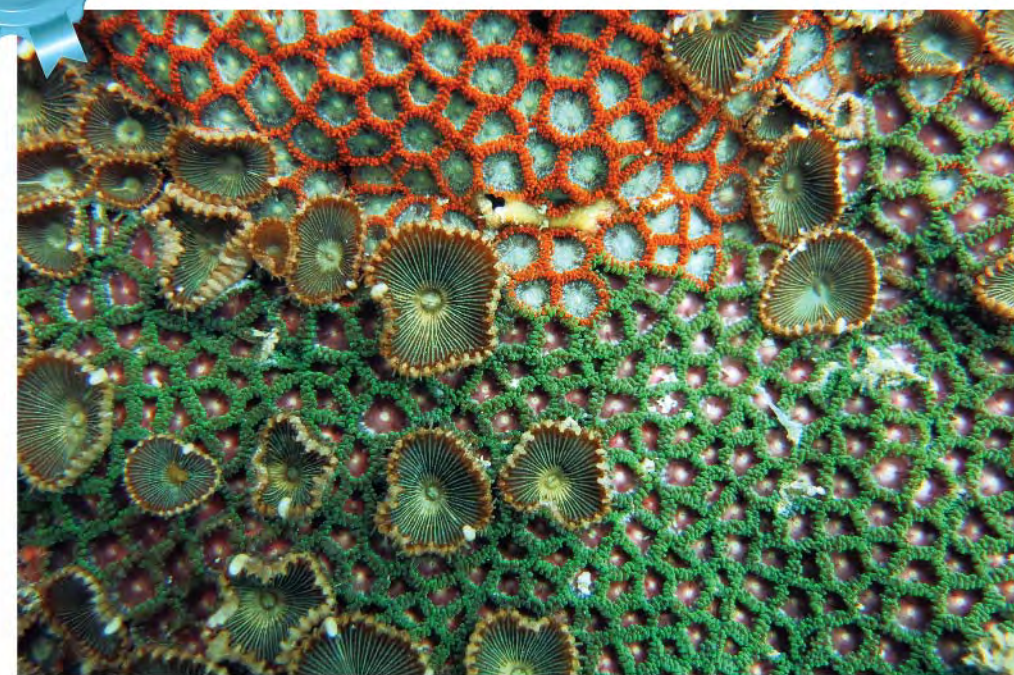
區慧姿
AU Wai Chi

華麗舞台
龍蝦灣 Lung Ha Wan



吳芷欣
NG Tsz Yan

Mosaic
火石洲 Basalt Island



吳芷欣
NG Tsz Yan

僵持不下
往灣洲 Double Island



標準及廣角 照片組

Standard & Wide Angle Group

優異獎

蘇俊鋒
SO Chun Fung

瑰寶

果洲大花園 Ninepin



優異獎

劉邦榮
LAU Pong Wing Atim



虎

白排 Pak Pai

優異獎

黃筠婷
Soft coral and cowrie

Soft coral and cowrie
果洲 Ninepin



優異獎

郭兆強
KWOK Siu Keung



三五成群

廈門灣 Hap Mun Bay

標準及廣角 照片組

Standard & Wide Angle Group



黃家輝
WONG Ka Fai

龍游淺水
尖洲 Tsim Chau



黃筠婷
WONG Kwan Ting

Water dancer
果洲 Ninepin



數碼錄像
比賽

Video
Competition

數碼錄像比賽 Video Competition



芮明德
YUI Ming Tak

Tiny Beauties and Where to Find Them



TINY BEAUTIES & WHERE TO FIND THEM



<https://youtu.be/4PjcwGdWzp4>



李家裕
Kingston LEE

小小海底世界
It's a small OCEAN WORLD OF HK



HONG KONG



<https://youtu.be/abyaQAfAHqE>



數碼錄像比賽 Video Competition



Markus KLEMMER

The Ocean and its Beauty



<https://youtu.be/THKXWSBHSvo>



姚景峰
YIU King Fung Sam

Our World, Our Water



<https://youtu.be/uPfvvJEIjM>



潛水攝影及攝錄應注意事項

- 注意潛水安全，勿因水底拍攝而疏忽自身與潛伴安全，經常留意潛水深度及剩餘氣量
- 拍攝時提高警覺，注意身邊情況，盡量避免與身邊環境接觸
- 如無必要，應避免拍攝有些潛在危險之海洋生物
- 切勿觸摸或移動海洋生物
- 切勿為求拍攝，打擾海洋生物之生活，破壞其棲息地之生態
- 盡量利用白平衡之自然光，減少閃光燈強光對生物之影響
- 為保護海洋生態，切勿亂拋垃圾及污染海水，盡量做到「不留痕跡」

Notes for underwater photography and videotaping

- Beware of diving safety; do not overlook the self-safety and that of the buddy to take photograph or video. Keep checking the depth of diving and the amount of remained air supply.
- Pay attention to the surrounding condition when taking photograph or video. Try to avoid contact with the surrounding environment.
- If possible, don't take photograph or video of potentially dangerous marine organisms.
- Avoid contact or move marine lives.
- Never disturb the life of marine organisms and damage their habitats for the sake of shooting.
- Maximise the use of white balanced natural light so as to reduce the impact of flash light on the organisms.
- Protect the marine ecosystems. Do not litter and pollute the sea, with a view to achieving the goal of "LEAVE NO TRACE".

鳴謝 Acknowledgements

下列人士及機構對「香港潛攝大賽2017」提出意見、支持及貢獻，謹此致謝。

We would like to express our appreciation to the following persons and organisations for their advice, support and contribution.

評判 Judging Panel

熊秉寬先生 Mr David Hsiung
黃振邦先生 Mr Denny Wong
余協祖醫生 Dr Yu Hip Cho

李柏芬先生 Mr Alfred Li
程詩灝先生 Mr Ken Ching

萬志權先生 Mr Raymond Man
吳振宇先生 Mr John Ng

籌備委員會 Organising Committee

黃立基先生 Mr Alex Wong
高兆祺醫生 Dr Kou Sio Kei
蔣志超博士 Dr Cheang Chi Chiu
張旭武先生 Mr Jason Chong

周永權先生 Mr Chow Wing Kuen
蘇麗娟女士 Ms Mimi So
陳荔博士 Dr Leo Chan
蔡耀明先生 Mr Ivan Tsoi

何蔭達博士 Dr Alvin Ho
區紹堅先生 Mr Stephen Au
陳嘉俊先生 Mr Jan Chan

「香港潛攝大賽2017 - 水底攝影工作坊」講者 Speakers of "Underwater Photography Workshop, Hong Kong Underwater Photo & Video Competition 2017"

蘇麗娟女士 Ms Mimi So
劉健倫先生 Mr Alan Lau

萬志權先生 Mr Raymond Man
黃立基先生 Mr Alex Wong

支持單位 Supporting Organisations

「野外動向」雜誌 Magazine "Hong Kong Discovery"
「易潛網」雜誌 Magazine "EZDIVE"
「國家地理」雜誌 Magazine "National Geographic"

查詢 Enquiries

Facebook page: Hong Kong Underwater Photo and Video Competition 香港潛攝大賽

漁農自然護理署 Agriculture, Fisheries and Conservation Department
電話 Tel.: 2150 6834 電郵 E-mail: mar_con_east@afcd.gov.hk
傳真 Fax: 2377 4427 網址 Website: <http://www.afcd.gov.hk/>

香港潛水總會 Hong Kong Underwater Association
電話 Tel.: 2504 8154 電郵 E-mail: enquiry@hkua.org.hk
傳真 Fax: 2577 5601 網址 Website: <http://www.hkua.org.hk/>

出版 Publisher

漁農自然護理署及香港潛水總會
Agriculture, Fisheries and Conservation Department and Hong Kong Underwater Association

版權所有，未經同意，不得翻印、節錄或轉載。

© 2017 all right reserved. All articles and materials in this booklet may not be reproduced without written permission of the author and/or photographers.

此小冊子之電腦檔可於以下連結下載：

Electronic copy of this booklet is available in the following link:

http://www.afcd.gov.hk/tc_chi/conservation/con_mar/con_mar_edu/photo_com_2017.html

